Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Fax: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
personal@getxo.eus
http://www.getxo.eus

KONTRATAZIOA ETA EROSKETAK
2020 IRA. SET. 09
CONTRATACION Y COMPRAS
AGIRI HAU TOKI GOBERNUKO BATZAR OHARTU DU EGUN HONETAN:
DOCUMENTO APROBADO POR ACUERDO DE JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DE FECHA:
23 SET. 2020
Idazkari nagusia / Secretario General
Secretaría

Sinatua: Jesus María Lakarra Arrastia (Langilegia eta Antolaketa Arloko Arduraduna/Responsable del Area de Personal y Organizacion) Data: 2020/09/08 Fecha: 08/09/2020
Firmado: Ignacio Uriarte Gorostiaga (Kontu-hartzailetza, Diruzaintza eta Langilegia Zinegotzia/Concejal de Intervencion, Tesoreria y Personal) Data: 2020/09/09 Fecha: 09/09/2020

PRESKIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA; GETXOKO UDALEAN ALKOHOLA DUTEN GABONETAKO OTZARAK EMATEKO PROZEDURA IREKIA EGITEKO, INGURUMENEKO IRAUNKORTASUN ETA BIDEZKO MERKATARITZA SUSTATZEKO BALDINTZETAN	**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TECNICAS PARA LA CELEBRACION DE UN PROCEDIMIENTO ABIERTO DE SUMINISTRO DE CESTAS DE NAVIDAD CON ALCOHOL PARA EL AYUNTAMIENTO DE GETXO MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO EN TERMINOS DE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y REFORZANDO EL COMERCIO JUSTO**
1.- KONTRATUAREN XEDEA:	**1.- OBJETO DE CONTRATO:**
Kontratuaren xedea Getxoko Udaleko langileentzako alkohola duten GABONETAKO OTZARAK HORNITZEA da.	El objeto del contrato es el SUMINISTRO DE LAS CESTAS DE NAVIDAD con alcohol para el personal del Ayuntamiento de Getxo.
Kontratu **ireki** hori ingurumeneko iraunkortasun eta bidezko merkataritza sustatzeko baldintzetan egin nahi da.	Dicho contrato **abierto** quiere plantearse en términos de sostenibilidad medioambiental y reforzando el comercio justo.
Kontratuaren zenbatekoa guztira ez da aurretik zehazten. Hortaz, kontratistak egindako horniketa Administrazioaren beharren mende geratuko da.	La cuantía total del contrato no se determina de antemano, quedando, por tanto, subordinado el suministro realizado por el contratista a las necesidades de la Administración.
ESKAINTZEN AURKEZPENEAN EZ DA ALDAERARIK ONARTUKO. ESKAINTZETAN ALDAERAK AURKEZTEN DITUZTEN LIZITATZAILEAK AUTOMATIKOKI KANPORATUAK IZANGO DIRA.	**NO SE ADMITIRÁN VARIANTES EN LA PRESENTACIÓN DE LAS OFERTAS. LOS LICITADORES QUE PRESENTEN VARIANTES EN SUS OFERTAS QUEDARÁN AUTOMÁTICAMENTE EXCLUIDOS DE LA LICITACIÓN.**
Hornitu beharreko Gabonetako otzaren kopurua gutxi gorabeherakoa LAUREHUNekoa (400) da.	El número de Cestas de Navidad aproximado a suministrar es CUATROCIENTAS (400).

Getxo
UDALA · AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Avda. Basagoiti, 20
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 02 07
Fax: 94 466 02 11
personal@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Getxo
Sinatua: Jesus Maria Lakarra Arrastia (Langilegia eta Antolaketa Arloko Arduraduna/Responsable del Area de Personal y Organizacion) Data: 2020/09/08 Fecha: 08/09/2020
Firmado: Ignacio Uriarte Gorostiaga (Kontu-hartzailetza, Diruzaintza eta Langilegia Zinegotzia/Concejal de Intervencion, Tesoreria y Personal) Data: 2020/09/09 Fecha: 09/09/2020

Getxoko Udalak kopuru zehatza jakinaraziko diote adjudikaziodunari abenduko bigarren astean zehar.	El número exacto será comunicado por el Ayuntamiento de Getxo, a quien resulte adjudicatario a lo largo de la segunda semana del mes de diciembre.
Kontratuaren xedeari dagokion CPA nomenklaturaren kodea: 10,11.01.10 eta 11.02.	Codificación de la nomenclatura CPA correspondiente al objeto del contrato: 10,11.01.10 y 11.02.
Kontratuaren xedeari dagokion CPV nomenklaturaren kodea hauxe da: 15800000-6. 15911200-9. 15930000-6.	Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 15800000-6 15911200-9. 15930000-6.
2.- LIZITAZIO-OINARRIA:	**2.- TIPO DE LICITACIÓN:**
Kontratuaren prezioa, guztira, **40.000 €koa (BERROGEI MILA euro)**, tasa ezberdinen BEZa barne, izango da.	El precio total del contrato será de **40.000,00€ (CUARENTA MIL euros)**, con I.V.A. de los diversos tipos incluido.
Aurreko zenbatekotik, gehienez 6.942,15€ (SEI MILA BEDERATZI EHUN ETA BERROGEITA BI euro eta HAMABOST zentimo) Balio Erantsiaren gaineko Zergara bideratuko dira, bere hainbat tasatan.	De la cantidad anterior, se destinarán 6.942,15€ (SEIS MIL NOVECIENTOS CUARENTA Y DOS euros y QUINCE céntimos) como máximo en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido, en su diversos tipos.
Horniketaren gehieneko zenbatekoa **100€ (EHUN eurotan)** ezarriko da, BEZa barne, Gabonetako otzara bakoitzeko. Prezio horren barruan saskien prestaketa sartzen da, baita Getxoko Udalak zehaztutako bulegoetan jartzea ere.	Se establece el importe máximo del suministro en **100€ (CIEN euros)**, IVA incluido, por Cesta de Navidad. En dicho precio se incluirá la preparación de las cestas y su puesta a disposición en las dependencias asignadas por el Ayuntamiento de Getxo.
3.- ESKAINEN AURKEZPENA:	**3.- PRESENTACIÓN DE OFERTAS:**
Eskaintzarekin batera, eskainitako produktuen lagina aurkeztu beharko da.	Junto con la oferta deberá presentarse muestra de los productos ofertados.

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratatazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Sinatua: Jesus Maria Lakarra Arrastia (Langileria eta Antolaketa Arloko Arduraduna/Responsable del Area de Personal y Organizacion) Data: 2020/09/08 Fecha: 08/09/2020
Firmado: Ignacio Urtarte Gorostiaga (Kontu-hartzailetza, Diruzaintza eta Langileria Zinegotzia/Concejal de Intervencion, Tesoreria y Personal) Data: 2020/09/09 Fecha: 09/09/2020

Saskiak, gutxienez, I. eranskineko produktuak izan beharko ditu.	La cesta deberá contener, como mínimo, los productos que contiene el Anexo I.
Gainera, esleipen-irizpideetan agertzen diren eta puntuagarria izango den beste produktu batzuk ere jaso ahal izango ditu (12.1 atala).	Además, podrá contener aquellos otros productos extras que figuran en los criterios de adjudicación (apartado 12.1), y cuya inclusión será puntuable
4.- KONTRATUAREN IRAUPENA:	**4.- DURACIÓN DEL CONTRATO:**
Indarraldia URTEBETEKOA (1) izango da, kontratua formalizatzen den egunetik zenbatzen hasita. Iraupena urtebetez luzatu ahalko da.	El plazo de vigencia será de un año (1) AÑO a contar desde la fecha de formalización del contrato, pudiendo ser objeto de prorroga un año.
5.- EGIKARITZEKO EPEA:	**5.- PLAZO DE EJECUCION:**
Kontratua egikaritzeko epea 2020ko abenduaren 31ra arte eta 2021eko abenduaren 31ra arte zabalduko da. Kontratua egikaritzeko epea honako hau izango da: 2020an kontratua izenpetzen den egunetik 2022ko urtarrilaren 1era arte, baldin eta kontratua plegu honetan jasotako kalitate-estandarrak berenberegi mantentzeagatik luzatu bada.	El plazo de ejecución del contrato se extenderá hasta el 31 de diciembre de 2020 y hasta el 31 de diciembre de 2021. Desde la fecha de la firma del contrato en el año 2020 y hasta el 1 de enero del 2022, siempre que el contrato haya sido prorrogado expresamente, se habrán de mantener los estándares de calidad requeridos en el presente pliego.
Horniketa Martikoena kalean dagoen Udal Biltegian egin beharko da.	El suministro deberá entregarse en el Almacén Municipal, sito en la calle Martikoena.
Horniketa 2020ko abenduaren 19a baino lehen egin beharko da, azken eguna abenduaren 18a izanik. Horrez gain, emateko orduan sortutako gastuak eta garraiokoak adjudikaziodunaren kargu izango dira, bai eta kontratatutako prestazioak egoki betetzeko egin beharreko gastuak ere.	El suministro deberá hacerse con anterioridad al 19 de diciembre de 2020, siendo el último día el 18 de diciembre y correrán a cargo del adjudicatario los gastos y portes de transporte al efecto de realizar la entrega, así como los gastos que se deban realizar para el normal

Getxo
UDALA · AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Avda. Basagoiti, 20
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 02 07
Fax: 94 466 02 11
personal@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Getxo
Sinatua:
Firmado:
Jesus Maria Lakarra Arrastia (Langileria eta Antolaketa Arloko Arduraduna/Responsable del Area de Personal y Organizacion) Data: 2020/09/08 Fecha: 08/09/2020
Ignacio Uriarte Gorostiaga (Kontu-hartzailetza, Diruzaintza eta Langileria Zinegotzia/Concejal de Intervencion, Tesoreria y Personal) Data: 2020/09/09 Fecha: 09/09/2020

	cumplimiento de las prestaciones contratadas.
Luzapena eginez gero, horniketa Martikoena kalean dagoen Udal Biltegian egin beharko da 2021eko abenduaren 18a baino lehen, azken eguna abenduaren 17a izanik. Horrez gain, emateko orduan sortutako gastuak eta garraiokoak adjudikaziodunaren kargu izango dira, bai eta kontratatutako prestazioak egoki betetzeko egin beharreko gastuak ere. Plegu honetan jasotako gainerako baldintzak mantenduko dira, baita eskainitakoak ere.	En caso de prórroga, el suministro deberá entregarse con anterioridad al 18 de diciembre de 2021 siendo el último día el 17 de diciembre y correrán a cargo del adjudicatario los gastos y portes de transporte al efecto de realizar la entrega, así como los gastos que se deban realizar para el normal cumplimiento de las prestaciones contratadas. Se mantendrán el resto de las condiciones contempladas en este pliego así como las ofertadas.
6.- KONTRATUA GAUZATZEKO BALDINTZA BEREZIAK:	**6.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN:**
Otzara bakoitzak dituen produktuen zerrenda xehatua sartu beharko da, %100ean birziklatutako paperan (azkeneko hori ere zerrendan adierazi beharko da).	Dentro de cada cesta se deberá incluir una relación detallada de la totalidad de los productos que la misma contiene, en papel 100% reciclado, lo cual deberá indicarse en la misma relación.
I Eranskinean ageri diren bidezko merkataritzako bi (2) produktuak nahitaez sartu beharko dira. Aurkeztutako bidezko merkataritzako produktuak WFTO markaren bidez (Bidezko Merkataritzako Nazioarteko Elkarteak ematen duena) edo Fair Trade zigiluaren bidez (FLO, Max Havelaar edo baliokidea) egiaztatu beharko dira. Egoki justifikatutako beste edozein ziurtagiri onartuko da.	Deberán incluirse obligatoriamente los dos (2) productos de Comercio Justo que aparecen en el Anexo I. Los productos de Comercio Justo presentados deberán acreditarse por la marca WFTA (otorgada por la Asociación Internacional de Comercio Justo) ó sello Fair Trade (FLO, Max Havelaar o equivalente). Se admitirá cualquier otra acreditación debidamente justificada.
Produktuen iraungitze-data ezin da 2021eko martxoaren 30a baino lehenagokoa izan. Luzapena egiten baldin bada, hurrengo urtearen martxoaren 30a	La fecha de caducidad de los productos no deberá de ser anterior al 30 de marzo de 2021. En caso de prórroga, será también el 30 de marzo del año

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Fax: 94 466 00 47
personal@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Euskadi 2006
Avda. Basagoiti, 20
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 0201
Fax: 94 466 00 47
personal@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Getxo
Sinatua:
Jesus Maria Lakarra Arrastia (Langileria eta Antolaketa Arloko Arduraduna/Responsable del Area de Personal y Organizacion) Data: 2020/09/08 Fecha: 08/09/2020
Ignacio Uriarte Gorostiaga (Kontu-hartzailetza, Diruzaintza eta Langileria Zinegotzia/Concejal de Intervencion, Tesoreria y Personal) Data: 2020/09/09 Fecha: 09/09/2020

ere izango da, baldin eta elikagaiak, bere ezaugarri biologiko-kimikoak kontuan hartuta, ez badu hain luzea den iraungitze-datarik.	siguiente; siempre y cuando, el alimento en cuestión, por sus características biológico-químicas, no sea objeto de una fecha de caducidad tan extensa.
Baldintza horiek guztiak ez betetzeak eskaintzatik berehala kanporatzea ekarriko du.	**La no presentación de alguno de estos requisitos supone la exclusión automática de la oferta.**
Bestalde, eskaintzekin batera, eskainitako produktuen erakusgaia aurkeztu beharko da, eta adjudikaziodunak azkenean ematen dituen produktuekin bat etorri beharko du. Hala gertatzen ez bada, kontratua bertan behera gera liteke. **Produktuen laginek pisua eta eskaintza onartzeko eskatzen diren gutxieneko betekizunak egiaztatzen dituzten beharrezkoak diren beste elementu deskriptiboak adierazi beharko dituzte.**	Por otra parte, junto con las ofertas deberá presentarse muestra de los productos ofertados, que habrán de coincidir con los productos que finalmente entregue el adjudicatario. En caso contrario podrá dar lugar a la resolución del contrato. **Las muestras de los productos deberán indicar el peso y otros elementos descriptivos necesarios que acrediten que cumplen con los requisitos mínimos exigidos para la admisión de la oferta.**
Baldintza horiek nahitaezkoak izango dira luzapena suertatuz gero.	Estos requisitos serán obligatorios en caso de prórroga.
7.- GUTXIENEKO BETEKIZUNAK:	**7.- REQUISITOS MÍNIMOS:**
➢ **Gazta:** -Gazta ontzeko denbora: gutxienez 4 hilabete.	➢ **Queso:** -Tiempo de curación del queso: mínimo 4 meses.
➢ **Urdaiazpiko beso iberikoa:** -Urdaiazpiko beso iberikoaren gutxienezko ontzeko denbora: 12 hilabete.	➢ **Paletilla jamón ibérico:** -Tiempo mínimo de curación de Paletilla jamón ibérico: 12 meses.
-Urdaiazpiko beso iberikoaren elikadura mota: Gizentzekoa edo ezkurrekoa.	-Tipo de alimentación de la Paletilla jamón ibérico: de Cebo o de Bellota.
➢ **Turroiak:**	➢ **Turrones:**

Getxo
UDALA · AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Avda. Basagoiti, 20
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 02 07
Fax: 94 466 02 11
personal@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Getxo
Sinatua: Jesus Maria Lakarra Arrastia (Langileria eta Antolaketa Arloko Arduraduna/Responsable del Area de Personal y Organizacion) Data: 2020/09/08 Fecha: 08/09/2020
Firmado: Ignacio Urtarte Gorostiaga (Kontu-hartzailetza, Diruzaintza eta Langileria Zinegozia/Concejal de Intervencion, Tesoreria y Personal) Data: 2020/09/09 Fecha: 09/09/2020

1. Turroi biguna (Xixona motatakoa): - Guztiz zuritutako eta txigortutako almendra, gutxienez, 100eko 50ean. -Erleen ezti garbia, gutxienez, 100eko 10ean (turroia baimendutako edulkoratzaileekin egin denean izan ezik).	**1. Turrón Blando (tipo Jijona):** - Almendra repelada y tostada, como mínimo en un 50 por 100. -Miel pura de abejas, como mínimo en un 10 por 100 (salvo cuando el turrón sea elaborado con edulcorantes autorizados).
2. Turroi gogorra (Alicante motatakoa): - Guztiz zuritutako eta txigortutako almendra, gutxienez, 100eko 46an. -Erleen ezti garbia, gutxienez, 100eko 10ean (turroia baimendutako edulkoratzaileekin egin denean izan ezik).	**2. Turrón duro (tipo Alicante):** - Almendra repelada y tostada, como mínimo en un 46 por 100. -Miel pura de abejas, como mínimo en un 10 por 100 (salvo cuando el turrón sea elaborado con edulcorantes autorizados).
➢ **Ardoak:**	➢ **Vinos:**
1. Erreserba handiko ardo beltza: - Guztira, hirurogei hilabeteko (bost urte) zahartze-denbora, eta, gutxienez, hamazortzi hilabete egon behar da upelean (urte eta erdi).	**1. Vino tinto Gran Reserva:** - Tiempo de envejecimiento total de sesenta meses (cinco años), debiendo ser, al menos, dieciocho en barrica (un año y medio).
2. Erreserbako ardoa: - Guztira, gutxienez, hogeita hamasei hilabeteko (hiru urte) zahartze denbora; hortik hamabi (urtebete), gutxienez, upelean pasatu behar ditu.	**2. Vino tinto Reserva:** - Tiempo de envejecimiento total mínimo de treinta y seis meses (tres años), de los cuales debe pasar al menos doce en barrica (un año).
8.- KONTRATUA ALDATZEA:	**8.- MODIFICACIÓN DEL CONTRATO:**
Kontratu honek aldaketak izan ditzake hasieran aintzat hartutakoak baino benetako behar gehiagoko kasuetan.	El presente contrato puede ser objeto de modificaciones en los casos de necesidades reales superiores a las estimadas inicialmente.
Aipaturiko aldaketen zenbatekoaren mugak ezingo du urteko gehieneko aurrekontuaren %20 gainditu.	El límite del importe de dichas modificaciones no superará el 20% del presupuesto máximo anual.

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Fax: 94 466 00 47
kontrolatazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Euskadi 2006
Avda. Basagoiti, 20
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 02 01
Fax: 94 466 00 41
personal@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Sinatua:
Firmado: Jesus Maria Lakarra Arrastia (Langileria eta Antolaketa Arloko Arduraduna/Responsable del Area de Personal y Organizacion) Data: 2020/09/08 Fecha: 08/09/2020
Ignacio Uriarte Gorostiaga (Kontu-hartzailetza, Diruzaintza eta Langileria Zinegotzia/Concejal de Intervencion, Tesoreria y Personal) Data: 2020/09/09 Fecha: 09/09/2020

9.- KAUDIMEN EKONOMIKO ETA FINANTZARIOAREN NAHIZ GAITASUN TEKNIKO ETA PROFESIONALAREN BALDINTZAK:	**9. REQUISITOS DE SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA Y DE SOLVENCIA TÉCNICA Y PROFESIONAL:**
Enpresa lizitatzaileek honako hau egiaztatu beharko dute:	Las empresas licitadoras deberán acreditar
a) <u>Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa:</u>	a) <u>Solvencia económica y financiera</u>:
Lizitatzaileak negozioen urteko bolumen bat egiaztatu beharko du, eta amaitutako azken hiru urtetako negozio-bolumen handieneko urteak 40.000 eurokoa izan beharko du gutxienez (BEZik gabe).	El licitador deberá acreditar un volumen anual de negocios, que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos años concluidos deberá ser de al menos 40.000€ (sin I.V.A.).
Lizitatzailearen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena Merkataritza Erregistroan aurkeztutako eta onetsitako urteko bere kontuen bidez egiaztatuko da, baldin eta enpresaburua erregistro horretan inskribatuta badago; halakorik ezean, inskribatuta egon behar duen erregistro ofizialean utzitakoen bidez. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden banakako enpresaburuek negozioen urteko bolumena Merkataritza Erregistroak legeztatuko inbentarioen nahiz urteko kontuen liburuen bidez egiaztatuko dute.	El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.
b) <u>Gaitasun teknikoa eta profesionala:</u>	b) <u>Solvencia técnica y profesional</u>:
Lizitatzaileak azken hiru urteetan emandako hornidura nagusien zerrenda aurkeztu beharko du. Zerrenda horretan, zerbitzuen zenbatekoak, datak eta hartzaileak (publikoak edo pribatuak) jasoko dira, kontratuaren xedearen izaerari edo motari dagozkionak. Egikaritze onaren ziurtagirien bidez	El licitador deberá acreditar una relación de los principales suministros efectuados en los últimos tres años que incluya importes, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos, correspondientes al mismo tipo o naturaleza al que corresponde el objeto del contrato avalados por

Getxo
UDALA · AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Avda. Basagoiti, 20
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 02 07
Fax: 94 466 02 11
personal@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Getxo
Sinatua: Jesus Maria Lakarra Arrastia (Langileria eta Antolaketa Arloko Arduraduna/Responsable del Area de Personal y Organizacion) Data: 2020/09/08 Fecha: 08/09/2020
Firmado: Ignacio Urtarte Gorostiaga (Kontu-hartzailetza, Diruzaintza eta Langileria Zinegozal/Concejal de Intervencion, Tesoreria y Personal) Data: 2020/09/09 Fecha: 09/09/2020

bermatu beharko dira eta urteko zenbateko metatuaren kopuruak, egikaritze gehieneko urtean, 40.000 eurokoa edo handiagoa izan beharko du.	certificados de buena ejecución y por un importe anual acumulado en el año de mayor ejecución igual o superior a 40.000€.
Egiaztatutako lanen eta kontratuaren xede direnen arteko elkarrekikotasuna erabakitzeko, azken horri aplika dakieken sailkapena dagoenean, batzuen eta besteen sailkapenaren taldeari eta azpitaldeari erreparatuko zaie, eta gainerako kasuetan, dagokien CPVren lehen bi digituak bat etortzeari. Egindako zerbitzu edo lanak organo eskudunak eman edo onetsitako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira, hartzailea sektore publikoko entitate bat denean; hartzailea subjektu pribatu bat denean, aldiz, hark emandako ziurtagiri baten bidez edo, horrelako ziurtagiririk ez badago, enpresaburuaren adierazpenaren bitartez. Zerrendan jasotako zerbitzuen egikaritze egokiaren ziurtagiriak (haien hartzailea sektore publikoko entitate bat izan denean) zerbitzuak kontratatzen dituen entitateak zuzenean jakinarazi ahalko dizkio kontratazio-organoari.	A efectos de determinar la correspondencia entre los trabajos acreditados y los que constituyen el objeto del contrato, cuando exista clasificación aplicable a este último se atenderá al grupo y subgrupo de clasificación al que pertenecen unos y otros, y en los demás casos a la coincidencia entre los dos primeros dígitos de sus respectivos CPV. Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario. Los certificados de buena ejecución de los servicios incluidos en la relación cuyo destinatario haya sido una entidad del sector público podrán ser comunicados directamente al órgano de contratación por la entidad contratante de los servicios.
10.- ORDAINTZEKO MODUA:	**10.- FORMA DE PAGO:**
Ordainketa egingo da dagokion faktura aurkeztu ondoren eta udal teknikari eskudunaren dagokion teknikariaren oniritziaren ondoren.	El pago se efectuará tras la presentación de la correspondiente factura y posterior Visto Bueno del técnico municipal competente.
Fakturan agertuko da kontratuaren xede den Udaleko Sail, Zerbitzu edo Unitate hartzailea, hau da, Getxoko Udaleko	En la factura figurará el Departamento, Servicio o Unidad municipal destinatario de la prestación objeto del

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf.: 94 466 00 40
Fax: 94 466 00 47
udalatazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Euskadi 2006
Avda. Basagoiti, 29
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 0207
Fax: 94 466 0211
personal@getxo.eus

Sinatua: Jesus Maria Lakarra Arrastia (Langileria eta Antolaketa Arloko Arduraduna/Responsable del Area de Personal y Organizacion) Data: 2020/09/08 Fecha: 08/09/2020
Firmado: Ignacio Uriarte Gorostiaga (Kontu-hartzailetza, Diruzaintza eta Langileria Zinegotzia/Concejal de Intervencion, Tesoreria y Personal) Data: 2020/09/09 Fecha: 09/09/2020

Langileria Arloa.	contrato, a saber, Área de Personal en el caso del Ayuntamiento de Getxo.
Faktura horretan, banku transferentziaren bidez dagokion zenbatekoa sartu nahi den bankuko kontu zenbakia adierazi beharko da. Faktura hori indarrean dagoen legeriaren arabera ordainduko da.	En dicha factura se indicará el nº de cuenta bancaria donde desee se le ingrese el importe correspondiente a través de transferencia bancaria. El pago de dicha factura se efectuará conforme a la legislación vigente.
11.- BEHIN BETIKO BERMEA:	**11.- GARANTIA DEFINITIVA:**
Kontratuaren adjudikaziodunak, hartutako betebeharrak beteko dituela bermatzeko, behin betiko bermea eratu behar du, adjudikazioaren prezioaren % 5ekoa (BEZa kanpo), Getxoko Udalean.	El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA en el Ayuntamiento de Getxo.
12.- ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK:	**12. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN:**
1) 50 puntu, hurrengo produktu gehigarriak sartzeagatik:	**1) 50 Puntos por la inclusión de los siguientes productos extras:**
a.- 5 urteko Ron ondua edo Brandya, 70 cl-ko botila, gehienez 20 puntu arte botilako.	a.- Ron añejo 5 años o Brandy botella 70cl.- Hasta un máximo de 20 puntos; 20 puntos por botella.
b.- Urdaiazpiko beso iberikoa, gehienez 20 puntu arte: 100g.-ko poltsatxo bakoitzeko ontziratua eta xerratan: 10 puntu.	b. Paletilla de jamón ibérico hasta un máximo de 20 puntos: Por cada sobre extra envasado y loncheado de 100 g., 10 Puntos.
c.- Ardi gazta gehienez 10 puntu arte: gutxienez 200 g.-tako gehigarri batengatik: 10 puntu.	c.- Queso oveja hasta un máximo de 10 puntos: por un mínimo de 200 g. extra: 10 puntos.
2) 10 puntu, Eusko Label edo antzekoen arabera kalitatekoak diren eta/edo animali-ongizatea bermatzen duten produktu gehiago sartzeagatik.	**2) 10 Puntos por la inclusión de mayor número de productos de calidad y/o bienestar animal según Eusko Label o similar.**

Getxo
UDALA · AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Avda. Basagoiti, 20
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 02 07
Fax: 94 466 02 11
parisona@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Getxo
Sinatua: Jesus Maria Lakarra Arrastia (Langileria eta Antolaketa Arloko Arduraduna/Responsable del Area de Personal y Organizacion) Data: 2020/09/08 Fecha: 08/09/2020
Firmado: Ignacio Uriarte Gorostiaga (Kontu-hartzailetza, Diruzaintza eta Langileria Zinegotzia/Concejal de Intervencion, Tesoreria y Personal) Data: 2020/09/09 Fecha: 09/09/2020

-10 puntu emango zaizkio irizpide hori betetzen duten produktu gehien sartzen dituen eskaintzari. Gainerako eskaintzei puntuak proportzionalki esleituko zaizkie.	-Se asignarán 10 puntos a la oferta que incluya mayor número de productos que cumplan con este criterio. A las restantes ofertas se les asignarán los puntos de forma proporcional.
3) 10 puntu, Europako arautzearen arabera nekazaritza ekologikoko produktuak sartzeagatik. -10 puntu emango zaizkio nekazaritza ekologikoko produktu gehien sartzen dituen eskaintzari, eta gainerako eskaintzei puntuak proportzionalki esleituko zaizkie.	**3) 10 Puntos por la inclusión de productos de agricultura ecológica según regulación europea.** -Se asignarán 10 puntos la oferta que incluya mayor número de productos de agricultura ecológica y al resto de forma proporcional.
4) 30 puntu, PRODUKTUEN KALITATEA. Eskainitako produktuak baloratzeko, honako irizpide hauek hartuko dira kontuan: ➢ **Cava** Brut Nature: 4 puntu Extra Brut: 2 puntu ➢ **Txorizo, Saltxitxoi eta Urdaiazpiko beso iberikoa:** Elikadura mota: - Ezkurrekoa: 20 puntu - Landako beita: 5 puntu ➢ **Turroiak:** **1. Turroi gogorra (Alicante motatakoa):** - % 60 almendra edo gehiago: 2,5 puntu. **2. Turroi biguna (Xixona motatakoa):** - % 64 almendra edo gehiago: 2,5 puntu.	**4) 30 Puntos CALIDAD DE LOS PRODUCTOS.** Para la valoración de los productos ofertados se tendrán en cuenta los siguientes criterios: ➢ **Cava:** Brut Nature: 4 Puntos Extra Brut: 2 Puntos ➢ **Chorizo, Salchichón y Paletilla jamón Ibérico:** Tipo de alimentación: - De Bellota: 20 Puntos -Cebo de campo: 5 Puntos. ➢ **Turrones:** **1.Turrón Duro (tipo Alicante):** - % Igual o Superior al 60% de Almendra: 2,50 Puntos. **2. Turrón Blando.(tipo Jijona):** - % Igual o Superior al 64% de Almendra: 2,50 Puntos.

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Fax: 94 466 00 47
personal@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Euskadi 2006
Getxo
Sinatua: Jesus Maria Lakarra Arrastia (Langileria eta Antolaketa Arloko Arduraduna/Responsable del Area de Personal y Organizacion) Data: 2020/09/08 Fecha: 08/09/2020
Firmado: Ignacio Uriarte Gorostiaga (Kontu-Hartzailetza, Diruzaintza eta Langileria Zinegotzia/Concejal de Intervencion, Tesoreria y Personal) Data: 2020/09/09 Fecha: 09/09/2020

➢ **Kutxa:** Gabon-motiboz serigrafiaturiko kutxa; heldulekua izan beharko du garraioa eta maneiukortasuna errazteko: puntu 1".	➢ **Caja:** Caja serigrafiada con motivo navideño y que contenga asa que facilite su transporte y manejabilidad: 1 punto".

Getxo
UDALA · AYUNTAMIENTO

Euskadi 2006

Avda. Basagoiti, 20
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 02 07
Faxa: 94 466 02 11
personal@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Getxo
Sinatua: Jesus Maria Lakarra Arrastia (Langileria eta Antolaketa Arloko Arduraduna/Responsable del Area de Personal y Organizacion) Data: 2020/09/08 Fecha: 08/09/2020
Firmado: Ignacio Uriarte Gorostiaga (Kontu-hartzailetza, Diruzaintza eta Langileria Zinegotzia/Concejal de Intervencion, Tesoreria y Personal) Data: 2020/09/09 Fecha: 09/09/2020

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
T: 94 466 00 40
F: 94 466 00 47
personal@getxo.eus/www.getxo.eus
http://www.getxo.eus

Getxo
Sinatua:
Firmado:
Jesus Maria Lakarra Arrastia (Langileria eta Antolaketa Arloko Arduraduna/Responsable del Area de Personal y Organizacion) Data: 2020/09/08 Fecha: 08/09/2020
Ignacio Uriarte Gorostiaga (Kontu-hartzailetza, Diruzaintza eta Langileria Zinegotzia/Concejal de Intervencion, Tesoreria y Personal) Data: 2020/09/09 Fecha: 09/09/2020

I.ERANSKINA	
ALKOHOLA DUEN SASKIA	
KOPURUA	**DESKRIBAPENA**
1	Ardi gazta J.D. Idiazabal edo Roncal 300 g., boltsatxoan.
1	Txorizo iberikoa, alea 200 g.
1	Saltxitxoi iberikoa, alea 200 g.
1	Urdaiazpiko beso iberikoa 200g. 100 g-ko 2 poltsatxoetan, xerratan ontziratua.
1	Iparraldeko hegaluzea oliba oliotan, 200 g.
1	Nafarroako Zainzuri zuri estra lodiak.
1	Antzar foie bloka, 130 g.
2	Cava Brut botila 75 cl.
1	Errioxa jatorri-deiturako Erreserba Handiko botila ardo beltza 75cl.
2	Errioxa jatorri-deiturako Erreserbako botila ardo beltza 75 cl.
1	Txakoli ardo botila 75 cl.
1	Txokolatea > = % 55 kakao tableta 100g. Bidezko Merkataritza.
1	Kafe ehoa, txigortze naturala, 250 g-ko paketea. Bidezko Merkataritza.
1	Turroi gogorra (Alicante), Aparteko Kalitatea 250g.
1	Txokolatezko turroia almendrekin, 250g.
1	Turroi biguna (Xixona), Estra kalitatekoa 250g.
1	Mazapanezko figuritak, 200g.
1	Aukera anitzeko mantekatuak, 300 g.
1	Dekoratutako Kartoizko Kutxa, heldualekuarekin.

ANEXO I	
CESTA CON ALCOHOL	
CANTIDAD	**DESCRIPCIÓN**
1	Queso oveja D.O. Idiazabal o Roncal 300 g. envasado.
1	Chorizo Ibérico pieza 200 g.
1	Salchichón Ibérico pieza 200 g.
1	Paletilla jamón ibérico 200g. Envasado y loncheado en 2 sobres de 100 g. cada uno.
1	Bonito del norte en aceite de oliva 200 g.
1	Espárragos blancos extra gruesos Navarra.
1	Bloc foie Oca 130 g.
2	Botellas Cava Brut 75 cl.
1	Botella de vino D.O. Rioja Tinto Gran Reserva 75 cl.
2	Botellas de vino D.O. Rioja Tinto Reserva 75 cl.
1	Botella de vino de Txakoli 75 cl.
1	Chocolate >=55% de cacao tableta 100 g. Comercio Justo.
1	Café Molido Tueste natural paquete 250 g. Comercio Justo.
1	Turrón duro (Alicante) Calidad Extra 250 g.
1	Turrón de chocolate con almendras 250 g.
1	Turrón blando (Jijona) Calidad Extra 250g.
1	Estuche de figuritas de mazapán 200 g.
1	Surtido de mantecados 300 g.
1	Caja de cartón decorada con asa.